

Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

**FESTOOL**

**DWC 18-2500**  
**DWC 18-4500**



- H** Eredeti kezelési utasítás
- BG** Оригинално "Ръководство за работа"
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale














## Оригинално "Ръководство за работа"

1	Символ.....	12
2	Правила за техниката на безопасност .....	12
3	Използване по предназначението ..	15
4	Технически данни.....	15
5	Елементи на уреда.....	16
6	Пускане в действие .....	16
7	Регулировки .....	17
8	Закрепване на инструмента, приставки .....	17
9	Работа с машината .....	17
10	Инструкции за работа.....	18
11	Техническо обслужване и поддръжане .....	19
12	Околна среда.....	20
13	Транспорт .....	20
14	ЕО Декларация за съответствие .....	20






Указаните изображения се намират в многоезичното Ръководство по обслужването.

### 1 Символ

#### Символ


	Предупреждение за обща опасност
	Опасност от токов удар
	Прочетете ръководството и указанията!
	Носете защитни слушалки!
	Носете защитни ръкавици!
	Носете защитна дихателна маска!
	Носете защитни очила!
	Да не се изхвърля като битов отпадък.
	Съвет, указание
	Указание
	Входящо напрежение и честота на мрежата
	Изходящо напрежение
	Бързо зареждане макс.

#### Символ

	Допустими температурни граници
	Защитен клас II
	Време за зареждане
	Капацитет
	Тегло

## 2 Правила за техниката на безопасност

### 2.1 Общи инструкции за безопасност

 **Предупреждение! Прочетете всички правила и инструкции за безопасност.** Неспазването на предупредителните указания и упътвания може да стане причина за електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички указания за безопасна работа и инструкции, за да може в бъдещта при нужда да се консултирате с тях.**

Използването в инструкциите за безопасност понятие „Електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за задвижвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

### 1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте Вашата работна зона чиста и подредена.** Непоредена и неосветена работна зона може да предизвика злополуки.
- Не работете с уреда в околна среда с опасност от експлозия, в която се намират възпламеняващи се течности, газове или прахове.** Електрическите инструмент произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на работа с електрическия инструмент внимавайте наблизо да няма деца и други лица.** При отклоняване на вниманието Вие можете да изгубите контрол над машината.
- Не оставяйте електрическия инструмент не без надзор.** Оставете електрическия инструмент чак след като работния инструмент спре напълно да се движи.

### 2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Съединителния щепсел на машината трябва да подхожда към контакта. Щепселът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щекери заедно със защитно заземявани уреди.** Непроменени щепсели и подходящи контакт намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте контакти на тялото Ви със заземени повърхности, като например тръби, радиа-**

**тори, печки и хладилници.** Има увеличен риск от на електрически удар, ако Вашето тяло е заземено.

- c. **Не излагайте уреда на дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред увеличава риска от електрически удар.
- d. **Не използвайте кабела за други цели, например за носене на уреда, за окачване или за да издърпате щепсела от контакт. Пазете кабел от горещина, попадане на масло върху него, от остри ръбове и от подвижните части на уреда.** Повреденият или объркан кабел повишава риска да Ви хване ток.
- e. **Ако работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са допуснати за работа на открито.** При използване на подходящ за работа на открито удължителен кабел се намалява риска от електрически удар.
- f. **Ако няма възможност да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна околна среда, използвайте автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток.** Използването на един автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток намалява риска от електрически удар.

### 3 БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХОРА

- a. **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и работете разумно с електрическия инструмент. Не работете с уреда когато сте изморени или сте под влияние на дроги, алкохол или медикаменти.** Един момент на невнимание при работа с уреда може да причини сериозни наранявания.
- b. **Носете лични защитни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични защитни средства, като противопрахова маска, неплъзгащи се предпазни обувки, защитен шлем или средства за предпазване на слуха, в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c. **Избягвайте неволно пускане в действие. Преди да поставите щепсела в контакта проверете дали прекъсвачът се намира в положение "ИЗК",.** Ако при носене на уреда пръстът Ви се намира на прекъсвача или уредът е включен при присъединяване към електроснабдяването, това може да доведе до злополуки.
- d. **Преди включване на уреда свалете от него инструментите за регулиране или гаечния ключ.** Един инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да при-

чини наранявания.

- e. **Не се надценявайте. Постарайте се да стоите стабилно и по всяко време да сте в равновесие.** По този начин в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате уреда.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.
- g. **Ако могат да бъдат монтирани прахоулавящи и прахосъбиращи устройства, проверете дали те са присъединени и дали се използват правилно.** Използването на такива устройства намалява опасностите от праха.
- h. **Не си позволявайте поради навика, придобит от честата употреба на уреда, да се отпускате и да пропускате основополагащите принципи на безопасност.** Непредпазливото действие може да предизвика тежко нараняване за части от секундата.

### 4 ГРИЖЛИВО БОРАВЕНЕ И РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

- a. **Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа предвиденият за целта електрически инструмент.** С подходящ електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в указания мощностен диапазон.
- b. **Не работете с електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c. **Преди за започнете да правите настройки по уреда, да сменят части от принадлежностите или да оставите уреда настрана, извадете щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка предотвратява пускане на инструмента да работи по невнимание.
- d. **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца. Не позволявайте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- e. **Поддържайте грижливо уреда. Проверете дали подвижните части на уреда работят нормално и не се стягат и дали няма счупени или повредени части, които пречат на работата на уреда. Преди работа с уреда ремонтирайте повредените части.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f. **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържани режещи инстру-

менти с остри режещи ръбове се заклецоват по-малко и вървят по-леко.

- g. **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции и както е предписано за този специален тип уред. При това имайте предвид условията и вида на работа.** Използването на електрическите инструменти за други непредвидени приложения може да причини възникване на опасни ситуации.
- h. **Внимавайте ръкохватките да са сухи и по тях да няма масло или смазка.** Хлъзгави ръкохватки не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в неочаквана ситуация.

## 5 ГРИЖЛИВО БОРАВЕНЕ И РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

- a. **Зареждайте акумулаторите само в зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Ако едно зарядно устройство, предвидена за определен вид акумулатори, се използва за зареждане на други акумулатори, има опасност от пожар.
- b. **Използвайте електрическите инструменти само с предвидените за тази цел акумулатори.** Използването на други акумулатори може да причини наранявания и опасност от пожар.
- c. **Когато не използвате акумулатора внимавайте върху него да не попаднат кламери, монети, гаечни ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които да могат да направят съединение на контактите.** Едно късо съединение между акумулаторните контакти може да причини изгаряния или възникване на пожар.
- d. **При неправилно използване от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. При попадане на течността в очите допълнително отидете на лекар.** Изтекла акумулаторна течност може да причини възпаления на кожата или изгаряния.
- e. **Преди да поставите акумулатора проверете дали уредът е изключен.** Поставянето на акумулатор във включен електрически инструмент може да причини злополуки.

## 6 СЕРВИЗ

- a. **Уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при това трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.** По такъв начин се осигурява безопасна работа с уреда.
- b. **Използвайте за ремонт и техническо поддържане само оригинални части на Festool.** Из-

ползването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

## 2.2 Специфични указания за безопасност при работа с уреда

- Когато извършвате работи, при които винта може да засегне скрити проводници под напрежение, дръжте инструмента само за изолираните ръкохватки. Контактът на винта с проводници под напрежение може да постави под напрежение и метланите части на инструмента и да доведе до токов удар.
- Използвайте подходящи уреди, с които да откриете скритата ел. инсталация или се обърнете към местния доставчик на електричество. Контактът на приставката с ел. инсталация под напрежение може да доведе до пожар или токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод ще доведе до материални щети.



- **Носете подходящи средства за лична защита:** средства за предпазване на слуха, защитни очила, противопрахова маска при работа с прахообразуване, защитни ръкавици при обработка на грапави материали и при смяна на инструменти.

**Внимание! Електрическият инструмент може да блокира и внезапно да предизвика откат!** Изключете го веднага!

- Дръжте електрическия инструмент здраво в ръка. Настройте правилно въртящия момент при завинтване. Бъдете подготвени за силен реакционен момент, който може да предизвика завъртане на електрическия инструмент и да доведе до наранявания.
- **Не използвайте електрическия инструмент на дъжд или във влажна среда.** Влага в електрическия инструмент може да доведе до късо съединение и пожар.
- Не задържайте за дълго бутона за включване/изключване!
- При прикачане на приставката за серия винтове към винтовърта за сухо строителство се получава инструмент, за когото важат инструкциите за безопасност на винтовърта за сухо строителство.



### 2.3 Специфични за инструмента инструкции за безопасност за акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Това зарядно устройство може да бъде използвано от хора с намалени физически, сетивни или метални способности или липса на опит или познания, ако бъдат наблюдавани или бъдат запознати с безопасното използване на този уред и разберат свързаните с него опасности. **Деца** не бива да използват инструмента или да си играят с него.
- Не разглобявайте акумулаторните батерии и зарядното устройство!
- Пазете зарядното устройство от метални частици (стружки) или течности!
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за хранване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете акумулаторната батерия от горещина > 50 °C като например от продължително излагане на слънчева светлина и огън!
- Никога не гасете запалили се литиево-йонни акумулаторни батерии с вода! Използвайте пясък или пожарникарско одеало.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела за да предотвратите инцидент и при наличие на повреда ги занесете за смяна в лицензиран сервиз.
- Изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта, когато не го използвате.

### 2.4 Стойности на емисиите

Измерените според EN 60745 стойности обикновено възлизат както следва:

Ниво на звука	$L_{pA} = 78 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 3 \text{ dB}$



Носете защитни слушалки!

Стойността на вибрациите  $a_h$  (векторна сума в три посоки) и коефициентът на несигурност  $K$  се определят по EN 60745:

## 4 Технически данни

### DWC 18-2500

$$a_h = 2,8 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### DWC 18-4500

$$a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Дадените емисии (вибрация, шум)

- служат за сравняване на инструменти,
- подходящи са за установяване на вибрационно-то и шумово натоварване при работа,
- отговарят на основните приложения на електрическия инструмент.

Повишаване е възможно при други приложения на инструмента или не достатъчната му поддръжка. Съблюдавайте работния режим на инструмента!

## 3 Използване по предназначение-то

Винтовърт за сухо строителство подходящ за следните приложения при завинтване:

### DWC 18-2500

- Гипсокартонови плоскости върху дървени и метални конструкции с бързозавинтващи се винтове с фрезоващи ребра
- Талашитни плоскости/OSB върху дървени конструкции с винтове за дърво и талашит до D 5 мм

### DWC 18-4500

- Гипсокартонови плоскости върху метални шини ( $\leq 0,88 \text{ mm}$ ) с бързозавинтващи се винтове с фина резба
- Гипсокартонови плоскости върху метални шини ( $\leq 2,25 \text{ mm}$ ) с бързозавинтващи се винтове с пробиващ връх
- Гипсокартонови плоскости върху дървени конструкции с бързозавинтващи се винтове с груба резба

Зарядно устройство TCL 3 подходящо

- За зареждане на батерии от Festool: BP, BPS и BPC (NiMH, NiCd, Lilon биват автоматично разпознати.)
- само за зареждане на закрито.



При използване не по предназначение отговорност носи използващият; към това се отнасят и повреди възникнали поради продължителната индустриална употреба.

Акумулаторен винтовърт за сухо строителство

DWC18-2500

DWC18-4500

Напрежение на мотора

18 В

18 В

Акумулаторен винтовърт за сухо строителство	DWC18-2500	DWC18-4500
Обороти на свободен ход*	0 - 2500 мин <sup>-1</sup>	0 - 4500 мин <sup>-1</sup>
Въртящ момент (мек/твърд)	7 / 18 Нм	5 / 14 Нм
Прикачане на приставка	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173	1/4 " DIN 3126 / ISO 1173
Тегло без акумулаторна батерия	1,1 кг	1,1 кг
Тегло с дълбочинен ограничител без акумулаторна батерия	1,2 кг	1,2 кг
Тегло с приставка за серия винтове без акумулаторна батерия	1,5 кг	1,5 кг

\* Данни за броя на оборотите с напълно зареден акумулаторен пакет.

① Допълнителни технически данни за зарядното устройство и акумулаторната батерия се намират на страница 2 .


## 5 Елементи на уреда

- [1-1] Кутия за битове
- [1-2] Прекъсвач "вкл./изключване"
- [1-3] Прекъсвач дясно/ляво
- [1-4] Превключвател AUTO/MAN
- [1-5] Ограничител на дълбочината
- [1-6] Бит
- [1-7] Изолирани повърхности за хващане (оцветените в сиво части)
- [3-1] Светодиоден индикатор
- [3-2] Навиване на кабела
- [3a] Закрепване към стена на зарядното устройство

Показаните или описани принадлежности не спадат отчасти към обхвата на доставката.

## 6 Пускане в действие

### 6.1 Навиване на кабела Зарядно устройство [3-2]

 Преди започване на работа кабела трябва да е напълно отвит.

### 6.2 Смяна на акумулаторния пакет







#### Поставяне на акумулаторната батерия [2 A]

#### Сваляне на акумулаторната батерия [2 B]

① Акумулаторната батерия може да се използва веднага след като бъде доставена и може да бъде заредена по всяко време.

### 6.3 Зареждане на акумулаторния пакет [3]

Светодиодната индикация [3-1] на зарядното устройство показва конкретното работно състояние на зарядното устройство.

-  Светодиодната индикация свети жълто - постоянна светлина  
Зарядното устройство е готово за работа.
-  Светодиодната индикация свети зелено - бързо мигане  
Акумулаторната батерия се зарежда с максимален ток.
-  Светодиодната индикация свети зелено - бавно мигане  
Акумулаторната батерия се зарежда с намален ток, Lilon е заредена на 80 %.
-  Светодиодната индикация свети зелено - постоянна светлина  
Процедурата по зареждане се прекратява или не се стартира отново, тъй като актуалното състояние на зареждане е по-голямо от 80 %.
-  Светодиодната индикация свети червено - мигане  
Общо показание за грешка - например няма пълен контакт, токов удар, дефектна батерия и т.н
-  Светодиодната индикация свети червено - постоянна светлина  
Температурата на батерията не е в допустимите граници.

## 7 Регулировки



### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от нараняване

- ▶ Регулиране само при изключен електрически инструмент!

### 7.1 Промяна на посоката на въртене [1-3]

- Прекъсвач наляво = десен ход
- Прекъсвач надясно = ляв ход

## 8 Закрепване на инструмента, приставки



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всякаква работа върху инструмента отстранете акумулаторната батерия!

### 8.1 Държач на битове

Държачът на битове прави възможна светкавичната смяна на бита.



### ВНИМАНИЕ

#### Гореца и остра приставка

#### Опасност от нараняване

- ▶ Не използвайте затъпени или дефектни приставки!
- ▶ Носете защитни ръкавици.

### Монтиране на държача на битове

- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция MAN.
- ▶ Пъхнете държача на битове [4-2] в прикачането на инструмента [4-4] докато не се загнезди.
- ▶ Поставете бит [4-3] в държача.
- ▶ След това присъединете дълбочинния ограничител към корпуса на инструмента както е описано в раздел 9.2.

### Демонтаж на държача на битове

- ▶ Свалете дълбочинния ограничител както е описано в раздел 9.2.
- ▶ Измъкнете държача на битове чрез силно дърпане от прикачането на инструмента.

### 8.2 Смяна на бит

За смяна на бита [1-6] можете да използвате дълбочинния ограничител [1-5].

- ▶ Поставете дълбочинния ограничител върху бита както е показано на изображението [4b].
- ▶ Чрез закачане на дълбочинния ограничител за бита и едновременно дърпане битът може да бъде издърпан.
- ▶ След това поставете нов бит в държача.

## 9 Работа с машината

### 9.1 Включване/изключване [1-2]

- ① Инструментът няма да се включи само с натискане на бутона [1-2] – това не е дефект!
- ① След завинтване на желаната дълбочина инструментът се изключва автоматично!

Инструментът може да бъде включван по различни начини:

a)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3] настройте въртящо движение надясно.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция MAN.
- ▶ За да включите инструмента натиснете бутона за вкл. [1-2] и едновременно натиснете винта с бита.

*Чрез натиск върху бутона [1-2] оборотите могат да бъдат променени безстепенно.*

b)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3] настройте въртящо движение надясно.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] на позиция AUTO.
- ▶ За да включите инструмента, натиснете винта с бита.

*Не е необходимо натискане на бутона за включване [1-2]! Максималните обороти биват автоматично настроени.*

в)

- ▶ С помощта на бутона за настройка на въртенето наляво/надясно [1-3] настройте въртящо движение наляво.
- ▶ Включете инструмента с бутона за вкл. [1-2].

*Превключвателя MAN/AUTO [1-4] е в произволна позиция.*

*Чрез натиск върху бутона [1-2] оборотите могат да бъдат променени безстепенно.*

- ① Винтовъртът за сухо строителство се върти наляво само с натискане на бутона [1-2] без допълнителен натиск върху бита.
- ① Затова за отвиване на винтове дълбочинният

ограничител не трябва да бъде свалян.

## 9.2 Ограничител на дълбочината

С въртене на дълбочинния ограничител [1-5] дълбочината на завинтване може да бъде регулирана, както е показано на изображението [5]. Точността на настройката е около  $\pm 0,1$  мм.

Завъртане наляво Винтът потъва по-дълбоко

Завъртане наляво Винтът потъва по-малко надясно

След провеждане на пробно завинтване с дълбочинния ограничител, при нужда коригирайте дълбочината.

### Монтиране на дълбочинен ограничител

- ▶ Поставете дълбочинния ограничител [4-1] върху корпуса на мотора [4-5].
- ▶ После го закачете с натиск докато ограничителя не се загнезди с прищракване.

### Демонтиране на дълбочинния ограничител

- ▶ Със силно издърпване свалете дълбочинния ограничител от корпуса.

## 9.3 Кука за закачане и щипка за колан

Благодарение на щипката за колан [6-1] инструментът може да бъде закачен временно за работното облекло - щипката може да бъде монтирана отляво или отдясно на инструмента с винт [6-2] и по този начин е подходяща за десняци и левичари - виж изображението [6].

Инструментът е снабден с кука [7-1], която служи за временно окачване на инструмента. Тя може да бъде монтирана отляво или отдясно на корпуса с винт [7-2] - виж изображението [7].

## 9.4 Приставка за серия винтове

С помощта на приставката за серия винтове може да се работи продължително без ненужни паузи.

### Монтиране на приставката за серия винтове

- ▶ Свалете както е описано в раздел 8 дълбочинния ограничител [4-1] и държача на битове [4-2] с бита.
- ▶ Поставете превключвателя [1-4] в позиция MAN.
- ▶ Пъхнете дългия бит [8-1] в прикачането на инструмента [4-4] докато се загнезди.
- ▶ След това придвижете приставката за серия винтове към корпуса на мотора. Приставката трябва да се загнезди с прищракване.
- ▶ Приставката за серия винтове може да бъде позиционирана на  $30^\circ$ -разстояния.

### Демонтиране на приставката за серия винтове

- ▶ Със силно издърпване свалете приставката за

серия винтове от корпуса.

## Регулация на дължината на винтовете

- ▶ Чрез натискане на бутона [9-1] дълбочинния ограничител [9-2] може да бъде изтеглен или вкаран навътре и по този начин настроен на желаната дължина винтове.

*Настроената дължина на винтовете може да бъде прочетена от двете страни на дълбочинния ограничител [9-3].*

## Поставяне на лента с винтове

- ▶ Първо издърпайте лентата с винтове [10-3] презприставката и после я прекарайте през отвората на плъзгача, докато винта не се загнезди в работната си позиция. Уверете се с леко дръпване на лентата, че той лежи правилно и сигурно. Проверете дали първият винт лежи във винтовата ос - виж изображението [10].
- ▶ Настройте необходимата дълбочина на завинтване чрез регулиращото колелце [10-1].
- ▶ Чрез завъртане надясно винтовете биват завити по-дълбоко, чрез завъртане наляво винтовете биват завинтени по-малко. На показателя [10-2] може да бъде разчетена настоящата настройка.

След успешна настройка направете пробно завинтване, след това при нужда коригирайте дълбочината чрез регулиращото колелце [10-1]. Всяка промяна на настройката отговаря на преместване на ограничителя с  $\pm 0,1$  мм.

- ① Ние препоръчваме да завинтвате на автоматичен режим - виж раздел 9.1 б).

## Изваждане на лентата с винтове

- ▶ Изваждането на лентата с винтове става с простото и изтегляне нагоре (изобр. [11] ①) или чрез натискане на транспортното лостче и едновременно издърпване надолу (изобр. [11] ②).

## 10 Инструкции за работа

- Приставката за серия винтове не трябва да бъде държана около дълбочинния ограничител!
- Всяко завинтване трябва да бъде доведено до край. Прекъсване на завинтването или упражнение на сила при завинтване може да причини повреда на инструмента.
- Лентите с винтове могат да бъдат сменяни само при инструмент в покой.
- Не използвайте приставката за серия от винтове в никакъв случай по начин, различен от описа-



ния в тези инструкции.

- Използвайте само оригинални битове за завиване.
- Използвайте само оригинални винтове на лентата.
- Съхранявайте винтовете на лента само в оригиналните им опаковки.
- Винаги работете в прав ъгъл спрямо плоскостта за закрепяне.

### 10.1 Поддръжка на приставката за серия винтове

По принцип за приставката за серия винтове не е необходима специална поддръжка. След дълга употреба се препоръчва тя да бъде почистена с въздух под налягане.

Приставката за серия винтове може да бъде смазвана в областта на движещия се плъзгач - виж изображението [12b].

При почистване приставката може да бъде разглобена, както е описано в следващите стъпки.

Преди почистване извадете лентата с винтове от приставката по начина описан в раздел 9.4 абзац <Изваждане на лентата с винтове>.

Свалете приставката от акумулаторния винтовърт за сухо строителство.

#### Демонтиране на плъзгача

- ▶ Притиснете дълбочинния ограничител [9-2] толкова към корпуса, докато фиксиращият бутон [12-1] не се намира на нивото на маркировката за демонтиране на плъзгача [12-2] – виж изобр.[12a].
- ▶ Натиснете бутона за фиксация [12-1] и едновременно с това издърпайте плъзгача от приставката - виж изображението [12b].
- ▶ Натиснете бутона [9-1] и откачете дълбочинния ограничител - виж изображението [12c].

#### Демонтиране на транспортното лостче

- ▶ Натиснете бутона [13-1] и едновременно бутайте в посока на стрелката – виж изображението [13a].
- ▶ Свалете освободения бутон [13-1] (изобр. [13b]) заедно с транспортното лостче [13-2] и пружината [13-3] от плъзгача (изобр. [13c]).
- ▶ Почистете отделните части, сменете дефектните и изхабени части и след това ги монтирайте в обратен ред.



При повторно монтиране на транспортното лостче в плъзгача внимавайте за правилното място на пружината [13-3] в транспортното лостче. Грешен монтаж може да наруши придвижването на лентата с винтове.

## 10.2 Акустични предупредителни сигнали

Акустичните предупредителни сигнали прозвучават при следните работни състояния и инструментът се изключва:



### Акумулаторът е изтощен или инструментът е претоварен

- Сменете акумулатора.
- Натоваарвайте инструмента по малко.



### Инструментът е прегрял.

- След като инструментът изстине можете да продължите да работите.



### Литиево-йонният акумулаторен пакет е прегрял или дефектен.

- Проверете работоспособността при изстинал акумулаторна батерия с помощта на зарядното устройство.

## 11 Техническо обслужване и поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, опасност от електрически удар

- ▶ Преди всички дейности по поддръжка и ремонт винаги изваждайте акумулаторната батерия от машината!
- ▶ Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



**Обслужване на клиенти и ремонт** само при производителя или оторизираните сервизи: Адресът на най-близкия до Вас на:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

### Съблюдавайте следните указания:

- Поддържайте чисти и не запушвайте отворите за проветрение на електрическия инструмент, за да осигурите необходимото му охлаждане.
- Поддържайте чисти контактните места на ин-

струмента, акумулаторната батерия и зареждащото устройство.

### Указания за акумулаторните пакети

- Съхранявайте на сухо, хладно място при температура 5 °C до 25 °C.
- Пазете акумулаторните батерии от влага, вода, както и горещина.
- Не оставяйте празни акумулаторни батерии за по-дълго от месец в зарядното устройство, въпреки че то е изключено от ел. мрежа. Опасност от дълбок разряд!
- Ако литиево-йонните акумулаторни батерии биват оставяни за по-дълго време без да се използват, то те трябва да са заредени с 40 % от капацитета им (около 15 мин. зареждане).
- За да бъдат предотвратени къси съединения, акумулаторните батерии трябва да се съхраняват в своите доставни опаковки.
- Едно съществено намалено време на работа с едно зареждане показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде сменен с нов акумулатор.

## 12 Околна среда



**Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук!** Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

**Само ЕС:** Според европейската директива за електрически и електронни стари уреди и прилагането и в националното право развалените електрически инструменти трябва да бъдат събирани разделно и да бъдат отвеждани за рециклиране с мисъл за околната среда.

**Извабени или дефектни батерии** връщайте през специализираните магазини, отделът за обслужване на клиенти на Festool или чрез предписаните обществени институции за отпадъци (спазвайте валидните разпоредби). Акумулаторните батерии трябва да са извабени при предаване. Така те биват готови за отвеждане за рециклиране.

**Само ЕС:** Според европейската директива за батерии и акумулатори и прилагането и в националното право, дефектните и извабени батерии/акумулатори трябва да се събират разделно и да се отвеждат за рециклиране с мисъл за околната среда.

**Информация за REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 13 Транспорт

Съдържащите литиеви йони акумулаторни батерии подлежат на законовите изисквания за опасни стоки. Една литиево йонна акумулаторна батерия

сама не надвишава граничните стойности според наръчника на ООН ST/SG/AC.10/11/Rev.3 част III, раздел 38.3. При транспортиране на повече акумулаторни батерии могат да влезнат в сила разпоредбите за опасни стоки. При изпращане чрез трето лице (например въздушен транспорт или спедиторска фирма) трябва да бъдат спазени специфичните изисквания за опаковане и маркиране. При подготовка на пакета за изпращане трябва да бъде извикан експерт по опасни стоки. Моля съблюдавайте евентуални последващи национални разпоредби.

Изпращайте акумулаторната батерия, само ако корпусът не е повреден. Облепете откритите контактни места и поставете батерията, така че да не се мести в транспортната опаковката.

## 14 ЕО Декларация за съответствие

Акумулаторен винтовърт за сухо строителство	Сериен номер
DWC 18-2500	767850
DWC 18-4500	767898
Година на знака CE:2013	

Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Зарядно устройство	Сериен номер
TCL 3	10002345, 10004911
Година на знака CE:2013	

Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

2004/108/EG, 2006/95/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, 55014-2.

### Festool GmbH

Вертцрасе. 20, D-73240 Вендлинген

*Dr. Johannes Schimmel*

Д-р Йоханес Щаймел

Началник отдел "Изследване, разработка, технически документация"

2014-11-06